

Е.А. Пепеляева, О.В. Соболева

О ПРОБЛЕМЕ ВЫЯВЛЕНИЯ СОСТАВА И ГРАНИЦ ЛЕКСИКО-ТЕМАТИЧЕСКИХ ГРУПП СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ «ЧЕЛОВЕК»
(НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОГО ЯЗЫКА)

Посвящено особенностям выявления состава отдельных лексико-тематических групп семантического поля «Человек». Определяется понятие ментального лексикона и отмечается, что организация единиц ментального лексикона в группы и подгруппы на основе семантических признаков является наиболее значимой для всей структуры лексикона. При анализе понятия лексико-семантического поля сопоставляются различные подходы к выделению его структурных единиц, в качестве которых рассматриваются лексико-семантические и тематические группы, определяются их единицы. Предлагается использовать задания, направленные на группировку слов по тому или иному принципу, для выявления уровня владения русским языком как иностранным. Делается вывод о возможности составления таких заданий для интернет-конкурса «Знатоки русского языка». *Ключевые слова:* ментальный лексикон, лексико-семантическое поле, лексико-семантическая группа, лексико-тематическая группа, русский язык, русский язык как иностранный.

Е.А. Pepeliaeva, O.V. Soboleva

ON THE PROBLEM OF REVEALING THE COMPOSITION
AND BOUNDARIES OF LEXICAL-SEMANTIC FIELD "HUMAN"
(BASED ON THE MATERIAL OF THE RUSSIAN LANGUAGE)

It is devoted to the peculiarities of identifying the composition of individual lexical-thematic groups of the semantic field "Human". The concept of mental lexicon is defined and it is noted that the organization of mental lexicon units into groups and subgroups based on semantic features is the most significant for the entire structure of the lexicon. When analyzing the concept of the lexical-semantic field, different approaches are compared to highlight its structural units, which are considered lexical-semantic and thematic groups, their units are determined. It is proposed to use tasks aimed at grouping words according to one or another principle to identify the level of knowledge of Russian as a foreign language. The conclusion is made about the possibility of compiling such tasks for the Internet contest "Experts in the Russian language".

Keywords: mental lexicon, lexical-semantic field, lexical-semantic group, lexical-thematic group, Russian language, Russian as a foreign language.

Лексический компонент речевой способности – лексикон – активно изучается лингвистами уже на протяжении многих лет, однако до сих пор нет единого мнения относительно характеристики его единиц и способов их организации. На сегодняшний день антропоцентрический подход

в исследованиях различных аспектов языка, в том числе лексикона, является доминирующим направлением: в них четко прослеживается тенденция к изучению языка в тесной связи с индивидом (с его образом мышления, представлениями о мире, деятельностью), что предполагает изучение

языковых явлений исходя из внутреннего мира человека. Лексикон в русле антропоцентрических исследований является отражением переработанных индивидом знаний о мире, т.е. под понятием *лексикон* подразумевается индивидуальный, или ментальный лексикон, который «формируется через переработку и упорядочение речевого опыта и предназначается для оптимального использования в процессах производства и понимания речи» [3, с. 37], а также должен представлять такую структуру, которая позволяет упорядоченно хранить как вербальные единицы, так и всю информацию, так или иначе связанную в сознании индивида с этими единицами.

На сегодняшний день существуют различные точки зрения на структуру организации лексикона, однако практически все исследователи едины в том, что лексикон – сложная многомерная и многоуровневая структура с многочисленными и переплетающимися между собой межуровневыми и внутриуровневыми связями. В качестве наиболее общих уровней выделяются поверхностный (уровень форм слов) и глубинный (уровень значений слов) [4, с. 75]. Исследователи ментального лексикона отмечают, что основной тип связей между единицами ментального лексикона осуществляется на основе семантической генерализации, т.е. доминирующим принципом при выборе слова-ассоциата является семантический. Представляется, что именно организация единиц ментального лексикона в группы и подгруппы на основе семантических признаков является наиболее важной для всей структуры лексикона.

Группировка слов, связанных семантически между собой, обусловила появление понятия «семантическое поле». Говоря о структуре семантического поля, большинство лингвистов едины в том, что семантическое поле, само будучи систе-

мой, в то же время является частью другой системы, или макросистемы, а именно частью внутренней формы семантического пространства языка. Одновременно с этим возможно и выделение в семантическом поле меньших систем, или микросистем [8, с. 17]. Так, некоторыми исследователями в качестве одной из подсистем выделяется лексико-семантическое поле [5, с. 108–109], другими же термины *семантическое поле* и *лексико-семантическое поле* используются как синонимичные [2]. Лексико-семантическое поле, в свою очередь, понимается как общность лексико-семантических групп, т.е. связанных друг с другом по принципу общее – частное [11; 12].

Однако среди исследователей нет единого мнения по поводу вкладываемого в понятие *лексико-семантическая группа* значения.

З.Д. Попова и ее соавторы отмечают, что лексико-семантическая группа «выделяется по нескольким общим семам, составляющим значение идентификатора, и включает единицы одной части речи» [11, с. 181].

Ф.П. Филин полагает, что в состав лексико-семантической группы могут быть включены слова, принадлежащие одной части речи, обладающие однородными, сопоставимыми значениями, связанные отношениями «синонимии, антонимии, всякого рода уточнения, дифференциации и обобщения близких или сопредельных значений» [14, с. 135–137].

О.С. Ахманова предлагает двойное толкование семантической группы: «Подразряд слов в пределах данной части речи, объединенных общностью значения, и слова, объединяемые общностью значения, независимо от принадлежности к той же или разным частям речи» [1, с. 118]. Необходимо отметить, что фактором, объеди-

няющим приведенные дефиниции, является наличие семантических связей.

К структурным группировкам слов относятся и тематические группы – совокупности «большого числа слов, устойчивых словосочетаний и фразеологизмов, единиц разных частей речи, относящихся к одной сфере действительности» [11, с. 100]. Доминирующим фактором для объединения единиц в тематические группы является экстралингвистическое сходство обозначаемых этими единицами предметов или явлений. Единицами лексико-тематических групп могут выступать слова и словосочетания, а также типовые фразы и фразеологизмы.

Таким образом, структурирование лексикона, его упорядочивание, выстраивание связей между единицами, объединение их в лексико-тематические группы – это психологически обоснованный процесс, присущий как носителям языка, так и изучающим тот или иной язык как иностранный. Поэтому, на наш взгляд, является разумным для выявления уровня владения иностранным языком (в том числе русским как иностранным) в качестве одного из критериев сформированности иноязычных языковых знаний и навыков использовать задания, направленные на группировку единиц по тому или иному принципу, поскольку «когнитивная категоризация действительности не может считаться нейтральной по отношению к языковой» [7, с. 164], т.е. в языке отражено все очевидное и понятное для носителя языка.

Разнообразные задания, связанные с группировкой слов, могут быть востребованы не только на учебных занятиях, но и в рамках различных конкурсов и олимпиад по русскому языку. Нашей целью было рассмотреть возможность использования таких заданий для интернет-конкурса «Знатоки русского языка».

Всероссийский конкурс «Знатоки русского языка» [6] проводится Пермским национальным исследовательским политехническим университетом с 2009 г. В конкурсе активно принимают участие как студенты, так и выпускники вузов, а также школьники.

Задания конкурса делятся на три уровня сложности. На первом и втором уровнях участникам предлагаются вопросы по орфоэпии, словообразованию, грамматике, лексике, правописанию, стилистике, русской литературе и культуре. Общее количество заданий первого и второго уровня – 30. Задание третьего уровня – творческое (написание текста на предложенную тему).

При выполнении заданий конкурса участники могут пользоваться любыми справочными материалами. Рекомендуемый организаторами конкурса справочный сайт – портал «Грамота.ру».

Конкурс рассчитан на то, что его участники владеют русским языком на высоком уровне и хорошо умеют пользоваться лингвистическими словарями [13]. Это обстоятельство не дает возможности студентам-иностранцам претендовать на победу: если среди зарегистрированных участников каждый год встречаются студенты, изучающие русский язык как иностранный, то в число победителей они не вошли ни разу за десятилетнюю историю конкурса. Поэтому организаторы приняли решение к 2020 г. создать дополнительную версию «Знатоков русского языка», рассчитанную на студентов-иностранцев, и проводить два интернет-конкурса параллельно.

Сейчас проект находится в начальной стадии разработки, и первоочередной задачей на этом этапе является поиск соответствий между материалом заданий основного конкурса и конкурса для иностранцев, нахождение путей адаптации заданий с учетом новой аудитории.

Ниже приведен кодификатор заданий второго уровня основного конкурса:

1. Морфологические нормы. Род несклоняемых существительных.

2. Лексические нормы. Лексико-тематические группы.

3. Орфографические нормы. Удвоенные согласные.

4. Орфоэпические нормы. Смыслоразличительная роль ударения.

5. Лингвистические термины.

6. Происхождение слова.

7. Лексические нормы. Лексико-тематические группы.

8. Лексические нормы. Значение слова, лексическая сочетаемость.

9. Лексические нормы. Лексико-тематические группы.

10. Лексические нормы. Лексико-тематические группы.

11. Лексические нормы. Источники крылатых слов и выражений.

12. Комплексное задание: ономастика, этимология, значение и происхождение крылатых слов и выражений.

13. Происхождение слова.

14. Значение слов иностранного происхождения.

15. Произведения мировой литературы.

Как мы видим, четыре задания второго уровня сложности построены на материале, связанном с выявлением состава

и определением границ лексико-тематической группы. В ходе работы над адаптацией конкурса для студентов-иностранцев было принято решение определить состав актуальных для аудитории лексико-тематических групп, которые послужили бы основой для заданий как основного, так и дополнительного конкурсов.

Анализ состава лексико-тематических групп, выделяемых в лексическом минимуме для студентов, изучающих русский язык как иностранный (уровень владения языком B1), показал, что значительное количество собранных в приведенном минимуме групп входит в состав лексико-семантического поля «Человек» [9]. Именно оно и было выбрано в качестве базового. Состав и структура групп выявлена в ходе ассоциативного эксперимента, в процессе которого для выяснения структуры категорий в сознании носителей русского языка информантам было предложено написать как можно больше слов, которые, по их мнению, так или иначе относятся к понятию *человек* [10]. Анализ и классификация актуализированной информантами лексики, а затем упорядочивание групп по убыванию частоты позволяет сделать выводы о лексико-тематических группах, включающих в себя наиболее важные и значимые для носителей языка понятия. Результаты исследования представлены в таблице.

Лексико-тематические группы и подгруппы лексико-семантического поля «Человек» в ментальном лексиконе русских студентов, %

№ п/п	Лексико-тематическая группа	Подгруппа	Доля в общем количестве реакций
1	Субъективные оценочные характеристики человека	Эмоциональная оценка	29,75
		Способности и достижения	3,73
		Эмоции и чувства	2,89
		Профессиональная	0,86
		Привычки и склонности	0,43
		<i>Всего</i>	37,66

Окончание табл.

№ п/п	Лексико-тематическая группа	Подгруппа	Доля в общем количестве реакций
2	Социальные характеристики человека	Профессия и другие занятия	12,01
		Семья	8,32
		Национальность	6,07
		Статус	3,40
		Межличностные отношения	1,72
		Социальная роль	0,92
		Религия	0,63
		Убеждения	0,45
		Асоциальные элементы	0,31
		Группы и групповые отношения	0,29
	<i>Всего</i>	34,11	
3	Объективные физические характеристики человека	Внешность	13,22
		Пол/возраст	6,23
		Части тела	1,52
		Физическое состояние, здоровье	1,41
	<i>Всего</i>	22,38	
4	Сферы и виды деятельности	Интеллектуальная	0,78
		Речевая	0,31
		Профессиональная, хобби, спорт	0,29
		Культура, искусство	0,27
		Наука	0,18
		Асоциальная	0,02
		Прочая	0,47
	<i>Всего</i>	2,32	
5	Атрибуты	Одежда/аксессуары	0,94
		Предметы деятельности	0,53
		Животные и растения	0,16
		Еда и напитки	0,12
		Косметика	0,12
	<i>Всего</i>	1,89	
6	Жизненное пространство	Инфраструктура	0,31
		Дом и быт	0,25
		Макропространство	0,08
	<i>Всего</i>	0,64	
7	Общие понятия		0,51
8	Именования человека	Персоналии	0,23
		Обобщающие понятия	0,08
	<i>Всего</i>	0,31	
9	Жизнь/смерть (наличие/отсутствие)		0,18
		<i>Всего</i>	100

Для составления заданий нами были выбраны подгруппы «Профессия и другие занятия», «Одежда/аксессуары», «Внешность», «Дом и быт», входящие в состав разных лексико-тематических групп, что обеспечивает разнообразие привлекаемой для составления заданий лексики. Необходимо отметить, что каждая из этих подгрупп имеет высокую долю в общем

количестве реакций, что говорит о коммуникативной значимости лексики, входящей в состав этих подгрупп.

Проведенное исследование позволит нам перейти к следующему этапу работы над заданиями, который будет заключаться в отборе лексики и определении ее места (ядро или периферия) внутри обозначенных нами лексико-тематических подгрупп.

Литература

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. Изд. 4-е, стер. М.: КомКнига, 2007. 576 с.
2. Вендина Т.И. Введение в языкознание. М.: Высшая школа, 2010. 389 с.
3. Залевская А.А. Психолингвистические исследования. Слово. Текст: избранные труды. М.: Гнозис, 2005. 543 с.
4. Залевская А.А. Слово в лексиконе человека: психолингвистическое исследование. Воронеж: Изд-во Воронеж. гос. ун-та, 1990. 206 с.
5. Зиновьева Е.И. Понятие «поля» в лингвометодических исследованиях // XXXII Международная филологическая конференция: сборник. Вып. 15. СПб., 2003. С. 108–112.
6. Знатоки русского языка. Всероссийский конкурс. URL: ruskonkurs.ru (дата обращения: 19.10.2019).
7. Касевич В.Б. Буддизм. Картина мира. Язык. Изд. 2-е. СПб.: Изд-во Санкт-Петербургского ун-та, 2004. 282 с.
8. Кезина С.В. Семантическое поле цветообозначений в русском языке (диахронический аспект): автореф. дис. ... д-ра филол. наук. Челябинск, 2010. 51 с.
9. Лексический минимум по русскому языку как иностранному. Первый сертификационный уровень. Общее владение / [Н.П. Андрюшина и др.]. 7-е изд. СПб.: Златоуст, 2015. 200 с.
10. Пепеляева Е.А. Структура лексико-семантического поля «Человек» в ментальном лексиконе: экспериментальное исследование: дис. ... канд. филол. наук. Пермь, 2011. 238 с.
11. Попова З.Д. и др. Полевые структуры в системе языка / науч. ред. З.Д. Попова. Воронеж: Изд-во Воронеж. ун-та, 1989. 198 с.
12. Попова З.Д., Стернин И.А. Лексическая система языка: внутренняя организация, категориальный аппарат и приемы описания: учебное пособие. Изд. 2-е, испр. и доп. М.: Книжный дом «Либроком», 2010. 176 с.
13. Соболева О.В. Использование электронных словарей русского языка в научно-исследовательской работе студентов (на материале интернет-конкурса «Знатоки русского языка») // Известия Южного федерального университета. Серия: Филологические науки. 2016. № 1. С. 188–196.
14. Филлин Ф.П. Лексика русского литературного языка. М.: Наука, 1981. 683 с.

Literatura

1. Akhmanova O.S. Slovar' lingvisticheskikh terminov. Izd. 4-e, ster. M.: KomKniga, 2007. 576 s.
2. Vendina T.I. Vvedenie v yazykoznanie. M.: Vysshaya shkola, 2010. 389 s.
3. Zalevskaya A.A. Psikholingvisticheskie issledovaniya. Slovo. Tekst: izbrannye trudy. M.: Gnozis, 2005. 543 s.

4. Zalevskaya A.A. Slovo v leksikone cheloveka: psikholingvisticheskoe issledovanie. Voronezh: Izd-vo Voronezh. gos. un-ta, 1990. 206 s.
5. Zinov'eva E.I. Ponyatie "polya" v lingvometodicheskikh issledovaniyakh // XXXII Mezhdunarodnaya filologicheskaya konferentsiya: sbornik. Vyp. 15. SPb., 2003. S. 108–112.
6. Znatoki russkogo yazyka. Vserossijskij konkurs. URL: ruskonkurs.ru (data obrashcheniya: 19.10.2019).
7. Kasevich V.B. Buddizm. Kartina mira. Yazyk. Izd. 2-e. SPb.: Izd-vo Sankt-Peterburgskogo un-ta, 2004. 282 s.
8. Kezina S.V. Semanticheskoe pole tsvetooboznachenij v russkom yazyke (diakhronicheskij aspekt): avtoref. dis. ... d-ra filol. nauk. Chelyabinsk, 2010. 51 s.
9. Leksicheskij minimum po russkomu yazyku kak inostrannomu. Pervyj sertifikatsionnyj uroven'. Obshchee vladenie / [N.P. Andryushina i dr.]. 7-e izd. SPb.: Zlatoust, 2015. 200 s.
10. Pepelyaeva E.A. Struktura leksiko-semanticheskogo polya "Chelovek" v mental'nom leksikone: eksperimental'noe issledovanie: dis. ... kand. filol. nauk. Perm', 2011. 238 s.
11. Popova Z.D. i dr. Polevye struktury v sisteme yazyka / nauch. red. Z.D. Popova. Voronezh: Izd-vo Voronezh. un-ta, 1989. 198 s.
12. Popova Z.D., Sternin I.A. Leksicheskaya sistema yazyka: vnutrennyaya organizatsiya, kategorial'nyj apparat i priemy opisaniya: uchebnoe posobie. Izd. 2-e, ispr. i dop. M.: Knizhnyj dom "Librokom", 2010. 176 s.
13. Soboleva O.V. Ispol'zovanie elektronnykh slovaroj russkogo yazyka v nauchno-issledovatel'skoj rabote studentov (na materiale internet-konkursa "Znatoki russkogo yazyka") // Izvestiya Yuzhnogo federal'nogo universiteta. Seriya: Filologicheskie nauki. 2016. № 1. S. 188–196.
14. Filin F.P. Leksika russkogo literaturnogo yazyka. M.: Nauka, 1981. 683 s.

DOI: 10.25586/RNU.V925X.19.04.P.085

УДК 81.22

Е.Э. Рогулина

МЕЖВАРИАНТНАЯ НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА В ИСПАНСКОМ ЯЗЫКЕ

Рассматриваются вопросы определения межвариантной национально-культурной специфики на примере фразеологических единиц испанского языка с компонентом цвета – цветофразеологизмов. Приводятся данные сопоставительного анализа ряда латиноамериканских и пиренейского национальных вариантов испанского языка.

Ключевые слова: межвариантная национально-культурная специфика, национальный вариант, цветофразеологизм.

E.E. Rogulina

INTER-VARIANT NATIONAL-CULTURAL SPECIFICITY IN SPANISH

The questions of determining the intervariant national-cultural specificity are examined on the example of phraseological units of the Spanish language with a color component – color phraseological units. The data of a comparative analysis of a number of Latin American and Iberian national versions of the Spanish language are given.

Keywords: inter-variant national and cultural specificity, national variant, color phraseological units.